



Offre d'emploi

Nous adhérons à l'égalité dans le lieu de travail.

Date de début de ce concours : le 13 août 2021

Numéro de concours :	0010-0017A-021
Titre du poste :	Traducteur/traductrice
Direction/Section :	Communications, Action politique et Campagnes / Services linguistiques
Type d'emploi :	Durée indéterminée
Classification :	Niveau 10
Désignation linguistique du poste:	Bilingue (anglais et français)
Niveau linguistique global du poste:	Niveau de langue seconde d'après le CECR : C1
Salaire :	82 127 \$ – 92 435 \$ + prime de bilinguisme de 1 486,43 \$ (salaire 2018)
Groupe :	Unifor 2025
Lieu de travail :	Ottawa
Désignation en matière d'équité en emploi :	À la suite des résultats de l'Analyse de l'effectif de l'AFPC et de la représentativité et en raison de l'adoption du Plan d'équité en emploi de l'AFPC, la préférence pour ce poste sera accordée à une personne autochtone qualifiée ou à une personne qualifiée issue d'un groupe racial visible.

Nous sommes à la recherche d'une personne chevronnée pour traduire et adapter des textes de nature variée et parfois très techniques (communiqués, rapports administratifs, conventions collectives, états financiers, annonces publicitaires, vidéos, cours en ligne, etc.). Se rapportant à la superviseure des Services linguistiques, le traducteur fait partie d'une équipe dynamique qui offre des services langagiers de grande qualité, en français et en anglais, aux différentes sections du plus important syndicat de la fonction publique fédérale. La personne idéale possède l'entregent, l'initiative, le jugement et la souplesse nécessaires pour travailler en équipe, établir les priorités et respecter des échéances souvent serrées.

Fonctions

Traduire une variété de textes de l'anglais au français principalement, mais aussi du français à l'anglais.

Qualités requises

Études et expériences :

- Baccalauréat en traduction et cinq années d'expérience pertinente ou combinaison d'études et d'expérience équivalente.

Connaissances :

- Connaissance pratique des techniques spécialisées de la traduction et des sources documentaires.
- Connaissance élémentaire du rôle, des objectifs et des activités d'un syndicat.
- Connaissance de la terminologie des relations de travail.

Capacités :

- Compétences en langue seconde selon le niveau du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR) précisé ci-dessus.
- Solide aptitude à résoudre les problèmes de recherche, de traduction et de révision.
- Aptitude à utiliser différents outils de traduction et logiciels de bureau.
- Aptitude à travailler de façon autonome et en équipe.
- Aptitude à travailler sous pression.

Qualités personnelles:

- Compréhension de base des principes du syndicalisme et de l'équité.

Une description de travail détaillée peut être obtenue en visitant : syndicatafpc.ca/carrieres-lafpc.

Le concours s'adresse aux groupes suivants :

Personnel de l'AFPC, des Éléments et de Placements AFPC	Membre de l'AFPC qui indique son numéro de membre	Grand public
Date limite : Le 7 septembre 2021 à 15 h 30 (heure de l'est)		

Comment déposer une demande

Envoyez votre CV en mettant en valeur vos connaissances, vos aptitudes et vos capacités en regard des exigences du poste.

Le personnel à l'interne est prié de soumettre sa demande en ligne via l'intranet.

Les membres du personnel de l'AFPC qui occupent un poste à durée indéterminée et qui rencontrent les exigences de ce poste peuvent demander une mutation en vertu de la convention collective qui s'applique. Il suffit d'envoyer une demande par écrit à la Section des ressources humaines avant ou à la date de fermeture du concours.

Les membres de l'AFPC et les candidats de l'externe doivent compléter l'application en ligne à : syndicatafpc.ca/carrieres-lafpc. Les membres de l'AFPC doivent fournir leur numéro de membre.

Remarques

L'AFPC se veut un milieu de travail inclusif et favorise la pleine participation et l'avancement des groupes traditionnellement sous-représentés. Nous encourageons les personnes appartenant aux groupes d'équité en matière d'emploi (femmes, Autochtones, personnes ayant un handicap, personnes racialisées et LGBTQ2+) à soumettre leur

candidature.

Nous offrons sur demande des mesures d'adaptation aux candidates et aux candidats qui participent au processus de sélection. Pour obtenir des mesures d'adaptation ou une copie des documents en média substitut, veuillez écrire à hractionrh@psac-afpc.com.

Remarque : Si vous n'obtenez pas la note de passage à l'une des évaluations (p. ex., examen écrit, entrevue ou exercice) ou à l'ensemble du concours, nous observerons une période d'attente de 180 jours civils à compter de la date où nous vous en aviserons avant de considérer votre candidature pour un poste semblable.